

#DONOSTIA
#SAN SEBASTIÁN **FESTAK**



Ángel Blanco Egokozabal

ONDOKO HAUEI ESKER ASTE NAGUSIAZ GOZATZEN DUGU:
DISFRUTAMOS DE LA SEMANA GRANDE GRACIAS A:



SIENTE EL SABOR™



EL DIARIO VASCO



**SUPER
AMARA**

BAITA ERE LAGUNTZEN DUTE:
TAMBIÉN COLABORAN:



INSALUS



Artillero!

¡Artillero!

Misterioa da denborarena. Oharkabeen doa-kigu ihesi baina, aldi berean, urteak luze jotzen du, eta atsedeen premian iristen gara oporraldira. Askorentzat urtea ez baita urtarilaren 1etik abenduaren 31ra bitartekoa, oporralditik oporraldirakoa baizik. Batzuentzat, gainera, festatik festarakoa.

Gaínean dugu, bada, aurtengo Aste Nagusia ere, donostiar, gipuzkoar, euskal herritar zein mundutar izan, egunerokotasunari ihes egin eta beste dimentsio batera eramango gaituen festa koloretsu eta askotarikoa. Izan ere, gutariko bakoitzak ematen dio kolorea, norberaren eka-riak bihurtzen anitzagoa.

“Guk zer gura, hura ukan” dio trikiti-pieza eza-gun batek. Donostiako Aste Nagusian ere bada edonoren gustuak asetzeko lain aukera. Tradiziozko zein moderno, joko edo jolas, kirol nahiz musika, ur eta su.

Aste Nagusiak, iñauteek bezala, zoramen puntu bat dakar berekin. Ohiko muga eta ordutegi zurrunez harago bizi ahal izango ditugu jaiak. Bada, ordea, den-denok kontuan hartu beharreko marra bat: errespetuarena. Bertako nahiz kanpoko, elkartasun giroan bizi beharreko festa da gurea, eta horrek elkarrekiko begirune gorena eskatzen du. Donostiak ez du eraso sexistarik onartzen eta onartuko, denok argi izan behar dugu: EZ EZETZ DA!

Donostiarrok beti izan gara festazaleak, beti jakin izan dugu jaiak antolatu eta partekatzen. Eman dezagun beste adibide bat!

Gora Donostia!

El tiempo es un misterio. Se nos escurre de las manos antes de que nos demos cuenta y, sin embargo, el año se nos hace largo y agotador. Para muchos no empieza el 1 de enero y acaba el 31 de diciembre, sino que el año natural es el que va de verano a verano. Para algunos, incluso, de fiesta a fiesta.

Volvemos a estar en puertas de la Aste Nagusia, una fiesta en la que nativos y foráneos escaparemos del día a día y disfrutaremos de una semana llena de color y diversidad. Y es que cada uno de nosotros y nosotras aportamos color y hacemos que la fiesta sea más variada.

El programa de fiestas tiene elementos para satisfacer todos los gustos; aúna tradición y modernidad, deporte y juego, agua y fuego.

La Semana Grande, como el carnaval, tiene un punto de locura. Podremos vivirla más allá de los límites y horarios habituales. No obstante, hay una línea que todos y todas tenemos que tener muy en cuenta: la del respeto. Tanto donostiarrras como visitantes hemos de vivir la fiesta en armonía, y eso exige máximo respeto. Donostia no acepta ni aceptará agresiones sexistas, todos hemos de tener muy claro que ¡NO ES NO!

Los y las donostiarrras siempre hemos sido amantes de la fiesta, siempre hemos sabido organizarlas y compartirlas. ¡Demos otro ejemplo!

Gora Donostia!

Eneko Goia Laso

Donostiako Alkatea - Alcalde de Donostia / San Sebastián

11
Sábado

10
Viernes

**Para entrar en forma
en la semana grande...**

22:15

Fiesta ZUMBA. Ejercicios de calentamiento en Alderdi Eder.

23:00

"ENCIENDE LA NOCHE" Carrera nocturna desde Alderdi Eder.

**antes del
cañonazo...**

**DURANTE TODO
EL DÍA**

**VII MERCADO ESPECIAL DE
PRODUCTOS AGRÍCOLAS
DE EUSKAL HERRIA**
en la calle Loiola.

ZURRIOLA STREET FOOD,
food trucks, música... en la
terrazza Urumea del Kursaal.

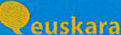
FERIA DE ARTESANÍA
en la plaza Vinuesa.

**DEGUSTACIÓN Y VENTA DE
PRODUCTOS DE EUSKAL
HERRIA** en la plaza Okendo.

10,00-20,00
**TORNEO SEMANA GRANDE
DE SAN SEBASTIAN DE
RUGBY PLAYA**
en la playa de la Zurriola.

10,00-20,00
**TORNEO POPULAR DE
VOLEY PLAYA**
en la playa de la Zurriola.

13,00
REGATA DE VELA CRUCERO
por la bahía, paseo Nuevo y
Zurriola. **Salida:** Mollaberria.

17,30
**TALLER DE ESTRELLAS DE
MEDULA DE JUNCO**
en la terraza Urumea del
Kursaal. 

18,00
TOROS en Illumbe.



18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por el cen-
tro y la Parte Vieja. **Salida:** c/ Urdaneta.

18:15

¡¡VAMOS AL CAÑONAZO!! Salida
desde la plaza de la Trinidad.

19:00

CAÑONAZO FESTIVO en Alderdi Eder. 

19:00

LOS BEBES DE LA BULLA por el
centro de la ciudad.

19:00

Electrocharanga **ROCKALEAN** en el
quiosco del Boulevard.

19:00

TAUPADA BATUKADA por la Parte
Vieja.

19:00

**Quincena Musical. "LA ITALIANA EN
ARGEL" G. ROSSINI** en el Auditorio
Kursaal. 

19:30

IGELDOKO HARRIA.
Harrijasotzaileak (Levantadores de
piedra) en la plaza de la Trinidad. 

20:00

**NOA VOLLDAMN & THE HELL
DRINKERS,** blues en la terraza
Urumea del Kursaal.

20:00

UD-HA: KUTXA KULTUR GAUAK en
Tabakalera.

20:30

XLI ALARDE DE TXISTULARIS en la
plaza de la Constitución. 

22:45

**55 CONCURSO INTERNACIONAL DE
FUEGOS ARTIFICIALES** en la
bahía de La Concha.
Pirotecnia **ESTEBAN MARTIN**
(Granada). 

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO.
Salida: c/ Miramar

23:30-03:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO.
NOCHE DJ en la terraza Urumea del
Kursaal.

**23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA
DE JOVENES DJ'S: BIGGO**

00:30 > MARKELIN

23:30

Orquesta CARISMA, bailables en la
plaza Easo.

23:30

SONAKAY, flamenco en el quiosco
del Boulevard.

23:45

AMAIA MONTERO, pop en la
plaza Tomás Alba (Sagüés). 



11 Larunbata

kainokada
baino lehen...

EGUN OSOAN

**EUSKAL HERRIKO NEKAZAL
PRODUKTUEN VII. AZOKA
BEREZIA** Loiola kalean.

ZURRIOLA STREET FOOD,
food trucks, musika...
Kursaaleko Urumea terrazan.

ESKULANGINTZA AZOKA
Vinuesa plazan.

**EUSKAL HERRIKO LANDA
PRODUKTUEN DASTAKETA
ETA SALMENTA** Okendo plazan.

10,00-20,00
**DONOSTIAKO ASTE
NAGUSIKO HONDARTZA-
ERRUGBI TXAPELKETA**
Zurriolako hondartzan.

10,00-20,00
**HONDARTZA-BOLEIBOL
HERRI TXAPELKETA**
Zurriolako hondartzan.

13,00
**BELA ESTROPADEN
ZEHARKALDIA** badian, Paseo
Berrian eta Zurriolan zehar.
Irteera: moila berria.

17,30
**IHI BIHOTZEZ IZARRAK
EGITEKO TAILERRA**
Kursaaleko Urumea terrazan.

euskaraz

18,00
ZEZENAK Illunben.



**10
Ostirala**

**Para entrar en forma
en la semana grande...**

22:15
ZUMBA jaia. Beroketa ariketak Alderdi Ederren.

23:00
"GAUA PIZTU" Gau lasterketa Alderdi Ederretik.



18,00

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK
Erdialdean eta Parte Zaharrean. Irteera
Urdaneta kalea.

18:15

GOAZEN KANOIKADARA!!
Irteera Trinitate plazatik.

19:00

FESTA HASIERAKO KANOIKADA
Alderdi Ederren.

19:00

LOS BEBES DE LA BULLA Erdialdeko
kaleetan.

19:00

ROCKALEAN elektrotzaranga
Boulevardeko kioskoan.

19:00

TAUPADA BATUKADA Parte
Zaharrean.

19:00

**Musika Hamabostaldia. G.
ROSSINIren "LA ITALIANA EN
ARGEL"** Kursaaleko Auditorioan.

19:30

IGELDOKO HARRIA.
HARRIJASOTZAILEAK Trinitate
plazan.

20:00

**NOA VOLLDAMN & THE HELL
DRINKERS, blues** Kursaaleko Urumea
terrazan.

20:00

UD-HA: KUTXA KULTUR GAUAK
Tabakaleran.

20:30

XLI. TXISTULARI ALARDEA
Konstituzio plazan.

22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO
55. LEHIAKETA** Kontxako badian.
ESTEBAN MARTIN piroteknia
(Granada).

23:30

ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.
Irteera: Miramar kalea.

23:30-03:30

KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA
Kursaaleko Urumea terrazan.

23:30 > **ASTE NAGUSIKO DJ
GAZTEEN III. ERAKUS-
TALDIA: BIGGO**

00:30 > **MARKELIN**

23:30

CARISMA orkestra, dantzaldia Easo
Plazan.

23:30

SONAKAY, flamenkoa Boulevardeko
kioskoan.

23:45

AMAIA MONTERO, pop musika
Tomas Alba plazan (Sagues).

12 Domingo



DURANTE TODO EL DÍA

VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Vinuesa.

DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA en la plaza Okendo.

09:30-15:00

ITSAS-ZABORRA OUT: limpieza del fondo marino y bautizos de buceo en la terraza del Náutico.

10:00

GETARIA-DONOSTIA kayak. Salida desde Getaria y llegada a la playa de la Concha.

10:00-20:00

TORNEO SEMANA GRANDE DE SAN SEBASTIAN DE RUGBY PLAYA en la playa de la Zurriola.

10:00-20:00

TORNEO POPULAR DE VOLEY PLAYA en la playa de la Zurriola.

10:45

TRAVESIA NORDIC WALKING Y MARCHA BICI-PATINES, ejercicios de calentamiento en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

11:00

MARCHA FESTIVA DE BICI-PATINES. Salida y llegada en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

11:00

4ª TRAVESIA NORDIC WALKING DE SEMANA GRANDE. Salida y llegada en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

11:00-14:00/16:00-20:00

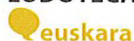
HINCHABLES en la plaza Cataluña (Gros).

11:00

VII CONCURSO GASTRONOMICO PARA JOVENES CON PRODUCTOS DEL PAÍS en la Brecha.

11:30-13:30

LUDOTECA, en la plaza Vinuesa.



12:00

EUSKALDANTZA MUXIKOAK en el quiosco del Boulevard. Músicos: **Jeiki Hadi Taldea**.

13:30-14:30

THE ECLECTIC CELTIC BAND, música celta en la terraza Urumea del Kursaal.

17:00

V BAJADA DE GOITIBEHERAS ASTE NAGUSIA, camino de Markotegi (Zuatzu).

17:30

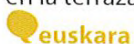
FIESTA DEL DEPORTE INCLUSIVO en la plaza Zuloaga.

17:30-19:30

TALLER PARTICIPATIVO: RECICLANDO VAQUEROS en la plaza Vinuesa.

17:30

BEGIEKIN IKUSTEN GARA, magia, malabares... para todos los públicos en la terraza Urumea del Kursaal.



17:30

CARRERAS DE CABALLOS en el Hipódromo de San Sebastián.

18:00

TOROS en Illumbe.

18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por el Po de la Concha y centro. Salida desde la calle 31 de agosto.

18:30

Charanga **ANTIGUA BAND** por el centro.

19:00

BANDA DE MUSICA ALAI TALDEA en el quiosco del Boulevard.

19:30

SARDINADA en la plaza Easo.

20:00

THE ECLECTIC CELTIC BAND, música celta en la terraza Urumea del Kursaal.

20:00

KRESALA DANTZA TALDEA 50 aniversario, folclore en la plaza de la Constitución.

22:45

55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. Pirotecnica **HAMEX** (Eslovenia).

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: c/ Miramar.

23:30-02:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: PERU RUBIO.

00:30 > CELINE

23:30

Orquesta STYLO, bailables en la plaza Easo.

23:30

Escuela de baile C. GARMENDIA Y M. GOVILLARD con el espectáculo "NUEVOS AIRES", danza en el quiosco del Boulevard.

23:45

ZEAMAYS, rock en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

12 Igandea

EGUN OSOAN

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA Loiola kalean.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, musika...
Kursaaleko Urumea terrazan.

ESKULANGINTZA AZOKA
Vinuesa plazan.

EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA Okendo plazan.



09:30-15:00

**ITSAS-ZABORRA OUT: itsas hon-
doaren garbiketa eta urpekaritza
bataioak** Nautikoko terrazan.

10:00

GETARIA-DONOSTIA kayak. Irteera
Getariatik eta helmuga Kontxako
hondartzara.

10:00-20:00

**DONOSTIAKO ASTE NAGUSIKO
HONDARTZA- ERRUGBI
TXAPELKETA**
Zurriolako hondartzan.

10:00-20:00

**HONDARTZA-BOLEIBOL HERRI
TXAPELKETA** Zurriolako hondartzan.

10:45

**NORDIC WALKING ZEHARKALDIA
ETA BIZIKLETA ETA PATINETAN JAI
GIRO MARTXA, beroketa ariketak**
Tomas Alba plazan (Sagues).

11:00

**BIZIKLETA ETA PATINETAN JAIGIRO
MARTXA.** Irteera eta helmuga Tomas
Alba plazan (Sagues).

11:00

**4. ASTE NAGUSIKO NORDIC
WALKING ZEHARKALDIA.** Irteera eta
helmuga Tomas Alba plazan (Sagues).

11:00-14:00/16:00-20:00

PUZGARRIAK Katalunia plazan (Gros).

11:00

**BERTAKO PRODUKTUETAKO
VII. GASTRONOMI LEHIAKETA
GAZTEENTZAT,** Bretxan

11:30-13:30

HAURRENTZAKO LUDOTEKA Vinuesa
plazan. 

12:00

EUSKALDANTZA MUXIKOAK
Boulevardeko kioskoan. Musikariak:
Jeiki Hadi Taldea.

13:30-14:30

**THE ECLECTIC CELTIC BAND, musika
zelta** Kursaaleko Urumea terrazan.

17:00

**V. GOITIBEHERA JAITSIERA ASTE
NAGUSIA** Markotegi bidetik (Zuatzu)

17:30

KIROL INKLUSIBOAREN JAIA Zuloaga
plazan. 

17:30-19:30

**PARTE HARTZE TAILERRA:
BAKEROAK BIRZIKLATZEN** Vinuesa
plazan. 

17:30

**BEGIEKIN IKUSTEN GARA, magia,
malabareak... ikusle guztientzat**
Kursaaleko Urumea
terrazan. 

17:30

ZALDI LASTERKETAK Donostiako
Hipodromoan.

18:00

ZEZENAK Illunben.

18:00

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK,
Kontxa pasealekuan eta erdialdean.
Abuztuaren 31 kaletik
abiatuko dira.

18:30

ANTIGUA BAND Txaranga Erdialdean.

19:00

ALAI TALDEA MUSIKA BANDA
Boulevardeko kioskoan. 

19:30

SARDINA JATEA Easo plazan.

20:00

**THE ECLECTIC CELTIC BAND, musika
zelta** Kursaaleko Urumea terrazan.

20:00

**KRESALA DANTZA TALDEA 50 urteu-
rrera, folklorea** Konstituzio plazan. 

22:45

**SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55.
LEHIAKETA** Kontxako badian.
HAMEX piroteknia (Eslovenia). 

23:30

ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA.
Irteera: Miramar kalea.

23:30-02:30

KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA
Kursaaleko Urumea terrazan.

**23:30 > ASTE NAGUSIKO
DJ GAZTEEN III.
ERAKUSTALDIA: PERU RUBIO**

00:30 > CELINE

23:30

STYLO orkestra, dantzaldia Easo
plazan.

23:30

**C. GARMENDIA ETA M. GOVILLARD
dantza eskolaren "NUEVOS AIRES"
dantza ikuskizuna** Boulevardeko
kioskoan.

23:45

ZEZ MAYS, rock musika Tomas Alba
plazan (Sagues). 



13

Lunes



DURANTE TODO EL DÍA

VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Vinuesa.

DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA en la plaza Okendo.

08:00

iii**AL ABORDAJE!!!** Montaje de balsas en el puerto.

11:00-13:00

TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Baloncesto y Deporte Adaptado en la plaza Cataluña (Gros.)

11:30-13:30

LUDOTECA en la plaza Vinuesa.

euskara

12:00

CONCURSO DE TORTILLA DE PATATAS "Contigo en la playa" en el palacio Miramar.

12:00

X SEMANA DE CINE AQUARIUM: "DESCUBRE LOS SECRETOS DEL FONDO DEL MAR", cortos y documentales. Entrada libre hasta completar aforo

euskara/castellano

12:30

BERTSOLARIS en la plaza Easo.

euskara

13:30-14:30

MUD CANDIES, blue grass en la terraza Urumea del Kursaal.

16:00

XXV TORNEO ASTE NAGUSIA DE PELOTA A MANO: SEMIFINALES en la plaza de la Trinidad.

16:00-20:00

HINCHABLES en la plaza Easo.

17:00

iii**AL ABORDAJE!!!** Salida del puerto y llegada a la playa de la Concha.

17:30-19:30

TALLER PARTICIPATIVO: TRABAJO CON FIELTRO en la plaza Vinuesa.

euskara

17:30

"ORGANIK" teatro infantil en la plaza Easo.

sin texto

17:30

TELEIPUINA, marionetas en la terraza Urumea del Kursaal.

euskara

18:00

TOROS en Illumbe.

18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por el centro. Salida desde la calle 31 de agosto.

18:00

MASTER PALA "KIROL TXARTELA"-semifinales modalidades femenina y masculina, en el frontón municipal Atano III.

18:30

Charanga **TXIMELETA** por el paseo de la Zurriola.

19:00

ORCHESTRE DE BIARRITZ en el quiosco del Boulevard.

19:00

Quincena Musical. "LA ITALIANA EN ARGEL" G. ROSSINI en el Auditorio Kursaal.

20:00

MUD CANDIES, blue grass en la terraza Urumea del Kursaal.

20:00

ESKOLA DANTZA TALDEA, folclore en la plaza de la Constitución.

22:45

55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. Pirotecnia **CABALLER FX** (Valencia).

23:15

CINE EN ONDARRETA: "El Mago de Oz" (1939). Dir. Victor Fleming 98'

castellano sub. euskara

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: c/ Miramar.

23:30-02:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: TELMO ESNAOLA

00:30 > MIKEL GH

23:30

Orquesta AZABACHE, bailables en la plaza Easo.

23:30

MAIDER ZABALEGI, pop-folk en el quiosco del Boulevard.

23:30

"GUZTIOK MAGIA DAUKAGU!", magia en la plaza de Gipuzkoa.

euskara

23:45

DVICIO, pop en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

13

Astelehena

EGUN OSOAN

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA Loiola kalean.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, musika... Kursaaleko Urumea terrazan.

ESKULANGINTZA AZOKA Vinuesa plazan.

EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA Okendo plazan.



08:00

ABORDATZERA!!! Baltzen muntaketa portuan.

11:00-13:00

JOLAS ETA KIROL TAILERRAK. Saskibaloia eta Egokitutako Kirola Katalunia plazan (Gros). 

11:30-13:30

HAURRENTZAKO LUDOTEKA Vinuesa plazan. 

12:00

PATATA TORTILLA LEHIAKETA "Contigo en la playa" Miramar jauregian.

12:00

AQUARIUMEKO X. ZINEMA ASTEA: "ITSAS HONDOKO SEKRETUAK EZAGUTU ITZAZU", dokumentalak eta laburmetraiak. Sarrera doan, eserlekuak bete arte.

 euskaraz/gaztelaniaz

12:30

BERTSOLARIAK Easo plazan. 

13:30-14:30

MUD CANDIES, blue grass musika Kursaaleko Urumea terrazan.

16:00

ASTE NAGUSIKO XXV. ESKU PILOTA TXAPELKETA: FINALERDIAK Trinitate plazan.

16:00-20:00

PUZGARRIAK Easo plazan.

17:00

ABORDATZERA!!! Portutik irten eta Kontxako hondartzan lehorreratu.

17:30-19:30

PARTEHARTZE TAILERRA: FELTRO LANA Vinuesa plazan. 

17:30

"ORGANIK" haurrentzako antzerkia Easo plazan. 

17:30

TELEIPUINA, txontxongiloak Kursaaleko Urumea terrazan. 

18:00

ZEZENAK Illunben.

18:00

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK Erdialdean. Abuztuaren 31 kaletik abiatuko dira.

18:00

"KIROL TXARTELA", PALA MASTERRA Emakumezkoen eta gizonezkoen finalerdiak. Atano III. udal pilotalekuan. 

18:30

TXIMELETA txaranga Zurriola pasealekuan.

19:00

ORCHESTRE DE BIARRITZ Boulevardeko kioskoan. 

19:00

Musika Hamabostaldia. G. ROSSINIren "LA ITALIANA EN ARGEL" Kursaaleko Auditorioan.

20:00

MUD CANDIES, blue grass musika Kursaaleko Urumea terrazan.

20:00

ESKOLA DANTZA TALDEA, folklorea Konstituzio plazan. 

22:45

SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA Kontxako badian. **CABALLER FX** piroteknia (Valentzia). 

23:15

ZINEA ONDARRETAN: "El Mago de Oz" (1939) Zuz. -Victor Fleming 98'.   

23:30

ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA. Irteera: Miramar kalea.

23:30-02:30

KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA Kursaaleko Urumea terrazan.

23:30 > **ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: TELMO ESNAOLA**

00:30 > **MIKEL GH**

23:30

AZABACHE orkestra, dantzaldia Easo plazan.

23:30

MAIDER ZABALEGI, pop-folk musika Boulevardeko kioskoan.

23:30

"GUZTIOK MAGIA DAUKAGU!", magia Gipuzkoa plazan.  

23:45

DVICIO, pop musika Tomas Alba plazan (Sagues). 



14

Martes

DURANTE TODO
EL DÍA

VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Vinuesa.

DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA en la plaza Okendo.



10:00

CURSILLO DE INICIACIÓN A LA PELOTA VASCA en la plaza de la Trinidad.

11:00

BARRENE. Juego colectivo de pelota en la plaza de la Trinidad.

11:00-13:00

TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Balonmano en la plaza Cataluña (Gros).

11:00

TAI-CHI. Cursillo de iniciación en la plaza Easo.

11:30-13:30

LUDOTECA, en la plaza Vinuesa.

 **euskara**

11:30-13:30

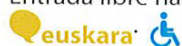
FIESTA DEL BALONCESTO: Juegos de tiro, obstáculos y concurso de triples en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

12:00-13:30

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

12:00

X SEMANA DE CINE AQUARIUM: "TERNUARA JOAN ETORRIAN". Entrada libre hasta completar aforo

 **euskara** 

12:30

MarELA: JAIME CABALLERO, 25 horas festivas nadando contra la ELA (esclerosis lateral amiotrófica) desde los relojes de la Concha.

13:30-14:30

SON PA BAILAR, salsa, bachata, merengue en la terraza Urumea del Kursaal.

15:00-19:00

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

16:00-20:00

HINCHABLES en parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

17:30-19:30

TALLER PARTICIPATIVO: ELABORACIÓN DE UN JUGUETE DE MADERA en la plaza Vinuesa.

 **euskara**

17:30

BUALÁ, espectáculo infantil en la terraza Urumea del Kursaal.

 **euskara**

17:30

BIZIKLETA FESTA. Fiesta infantil en el Boulevard.

18:00

TOROS en Illumbe

18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por el paseo de la Zurriola y Gros. Salida desde la calle 31 de agosto.

18:30

Charanga **JOSELONTXOS** por el centro.

19:00-20:30

I TORNEO FEMENINO DE WATERPOLO ASTE NAGUSIA "CIUDAD DE SAN SEBASTIAN" en la zona del Náutico.

19:00

BANDA DE MUSICA DE RIBAFORADA en el quiosco del Boulevard. 

19:30

SALVE SOLEMNE en la Basílica Santa María del Coro, con el **ORFEÓN DONOSTIARRA**.

20:00

SON PA BAILAR, salsa, bachata, merengue en la terraza Urumea del Kursaal.

20:00

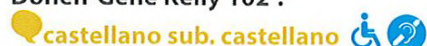
GERO AXULAR DANTZA TALDEA, folklore en la plaza de la Constitución. 

22:45

55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. Pirotecnia **PARENTE** (Italia). 

23:15

CINE EN ONDARRETA: "Cantando Bajo la Lluvia" (1952). Dir. Stanley Donen-Gene Kelly 102'.

 **castellano sub. castellano** 

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: c/ Miramar.

23:30-03:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: D. CHOREZ

00:30 > OIHAN VEGA

23:30

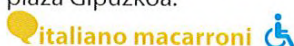
Orquesta IBAI BERRIAK, bailables en la plaza Easo.

23:30

MOONSHINE WAGON, Blue Grass & folk en el quiosco del Boulevard.

23:30

"ANTIPASTI", teatro en la plaza Gipuzkoa.

 **italiano macaroni** 

23:45

ISEO & DODOSOUND WITH THE MOUSEHUNTERS, reggae, dub, trip hop en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

23:45

¡¡FESTARA!!

ALTZA

• Plaza Harrobieta: coro Nao Etxea

AMARA

• Parque Aitzol (Instituto Usandizaga): coro Goratzar

ANTIGUO

• Pz. Alfonso XIII: coro Luberri

GROS

• Pz. Cataluña: coro Donosti Ereski

INTXAURRONGO

• Pz. Sagastieder: coro Intxaurtze

PARTE VIEJA

• Pz. Virgen del Coro (delante de la Sociedad Gaztelubide): coro de Gaztelubide

14

Astearte



EGUN OSOAN

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA Loiola kalean.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, musika... Kursaleko Urumea terrazan.

ESKULANGINTZA AZOKA Vinuesa plazan.

EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA Okendo plazan.

10:00

EUSKAL PILOTAKO HASTAPEN IKASTAROA Trinitate plazan.

11:00

BARRENE. Pilota-jokoa taldean, Trinitate plazan.

11:00-13:00

JOLAS ETA KIROL TAILERRAK. **Eskubaloia** Katalunia plazan (Gros).

11:00

TAI-JI. Hastapen ikastaroa, Easo plazan.

11:30-13:30

HAURRENTZAKO LUDOTEKA Vinuesa plazan. **euskaraz**

11:30-13:30

SASKIBALOI FESTA: jaurtike-ta-jokoak, oztopoak eta triple lehiaketa Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

12:00-13:30

WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartze irekia. Donostiako Nautikoan.

12:00

AQUARIUMEKO X. ZINEMA ASTEA: "TERNUARA JOAN ETORRIAN". Sarrera doan, eserlekuak bete arte. **euskaraz**

12:30

MarELA: JAIME CABALLERO, 25 jai-ordu igeri egiten ELAren kontra (esclerósia lateral amiotrófica) Kontxako erlojuetatik.

13:30-14:30

SON PA BAILAR, saltsa, bachata, merengea Kursaleko Urumea terrazan.

15:00-19:00

WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartze irekia. Donostiako Nautikoan.

16:00-20:00

PUZGARRIAK Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

17:30-19:30

PARTEHARTZE TAILERRA: ZUR-JOSTAILU BAT EGITEA Vinuesa plazan. **euskaraz**

17:30

BUALA, haurrentzat ikuskizuna Kursaleko Urumea terrazan.

euskaraz

17:30

BIZIKLETA FESTA. Haurrentzako jaia Boulevardean.

18:00

ZEZENAK Illunben.

18:00

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK, Zurriola pasealekuan eta Gros auzoan. Abuztuaren 31 kaletik abiatuko dira.

18:30

JOSELONTXOS txaranga erdialdean.

19:00-20:30

"DONOSTIAKO HIRIA" ASTE NAGUSIKO Igo EMAKUMEZKOEN WATERPOLO TORNEOA Donostiako Nautikoan.

19:00

RIBAFORADAKO MUSIKA BANDA Boulevardeko kioskoan.

19:30

SALBE NAGUSIA, Koruko Andra Mariaren Basilikan, **DONOSTIAKO ORFEOIAREKIN**.

20:00

SON PA BAILAR, saltsa, bachata, merengea Kursaleko Urumea terrazan.

20:00

GERO AXULAR DANTZA TALDEA, folklorea Konstituzio plazan.

22:45

SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA Kontxako badian. **PARENTE** piroteknia (Italia).

23:15

ZINEA ONDARRETAN: "Cantando Bajo la Lluvia" (1952) zuz Stanley Donen-Gene Kelly - 102'

gazelaniaz azpigituluak gazelaniaz

23:30

ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA. **Irteera:** Miramar kalea.

23:30-03:30

KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA Kursaleko Urumea terrazan.

23:30 > **ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: D. CHOREZ**

00:30 > **OIHAN VEGA**

23:30

IBAI BERRIAK orkestra, dantzaldia Easo plazan.

23:30

MOONSHINE WAGON, Blue Grass & folk musika Boulevardeko kioskoan.

23:30

"ANTIPASTI" antzerkia Gipuzkoa plazan. **italieraz makarronikoa**

23:45

ISEO & DODOSOUND WITH THE MOUSEHUNTERS, reggae, dub, trip hop musika Tomas Alba plazan (Sagues).

23:45

FESTARA!!

ALTZA

- Harrobieta plaza: Nao Etxea abesbatza.

AMARA

- Aitzol parkean (Usandizaga Institutua): Goratzar abesbatza.

ANTIGUO

- Alfonso XIII. plazan: Luberri abesbatza.

GROS

- Katalunia plazan: Donosti Ereski abesbatza.

INTXAURRONGO

- Sagastieder plaza: Intxarutze abesbatza.

PARTE ZAHARRA

- Koruko Ama Birjinaren plazan (Gaztelubide Elkartearen parean): Gaztelubideko Abesbatza.



15

Miércoles

DURANTE TODO
EL DÍA

VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Vinuesa.

DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA en la plaza Okendo.

10:00-13:00

TORNEO RELÁMPAGO FÚTBOL 5 en las pistas al aire libre del polideportivo de Benta Berri.

10:00-13:30/15:30-19:30

XI TORNEO SEMANA GRANDE DE BALONCESTO "IV Memorial Aritz Vadillo" en la plaza del Padre Claret, "jaula", de Sagüés.

10:30-14:30

FERIA DE ARTE en el Boulevard.

11:00

L TRAVESÍA A NADO AL PASEO NUEVO.

11:00-14:00/15:00-18:00

TALLER DE ESCULTURAS DE ARENA en la playa de la Zurriola. 

11:00-14:00/16:00-20:00

HINCHABLES en plaza Okendo (Centro).

11:00

I CONCURSO ASTE NAGUSIA DE MERLUZA EN SALSA VERDE en la calle Matia (El Antiguo)

11:00

INTXA-BOARDING FESTA en la plaza Sagastieder (Intxaurrondo).

11:30-13:30

LUDOTECA en la plaza Vinuesa. 

11:30-13:30/17:30-19:30

TALLER DEMOSTRATIVO DE TALLA DE FORJA en la plaza Vinuesa.



11:30-13:30/17:00-19:00

ESPACIO MULTIJUEGOS en la calle Matia (El Antiguo).

12:00

HERRIDANTZA en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

12:00

ARKAITZ AÑORGAKO DANTZARIAK folclore por la Parte Vieja. A las 12:30 actuación en la plaza de la Constitución. 

12:00-13:30

EXHIBICION DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

12:00

X SEMANA DE CINE AQUARIUM:

"HONDAR 2050". Entrada libre hasta completar aforo. 

12:00

BUBBLE TROUBLE, juegos con balones hinchables en la plaza Cataluña (Gros).



12:30

BERTSOLARIS en la plaza Easo.

13:00

"A PAN Y AGUA" teatro Clown en la plaza Harrobieta.(Altza). 

13:00

Charanga **DEIADAR** por Amara.

13:30

MarELA: JAIME CABALLERO, 25 horas festivas nadando contra la ELA (esclerosis lateral amiotrófica) **FINAL** en la playa de la Concha.

13:30-14:30

DONOSTI LINDY HOP, jazz, swing en la terraza Urumea del Kursaal.

16:00-20:30

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

16:45

CARRERAS DE CABALLOS en el Hipódromo de San Sebastián

17:30

ESGRIMA INFANTIL de la mano del maestro de esgrima **Igor Otaegi** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

17:30

PARQUE DE DEPORTES URBANOS, juegos en la plaza Oquendo (Centro).



17:30

HIP HOP EGUNA en la plaza Sagastieder (Intxaurrondo).

18:00

GRAFITI: "Aquí sí que pintas" en la plaza Sagastieder (Intxaurrondo).

18:00

TOROS en Illumbe.

18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por plaza Oquendo. Salida desde la calle 31 de agosto.

18:30

Charanga **PASAI** por Gros.

18:45

Actuación de la COMPARSA DE GIGANTES Y CABEZUDOS con la **BANDA DE MÚSICA CIUDAD DE IRÚN** en el Boulevard (junto al quiosco).

19:00

BANDA DE MÚSICA CIUDAD DE IRÚN en el quiosco del Boulevard. 

19:00

CONCURSO DE COREOGRAFÍAS en la plaza Harrobieta (Altza) con la colaboración del grupo de baile **Sergio Nguema & The Groove Killaz**.

19:30

URREZKO KOPA. AIZKOLARIAK en la plaza de la Trinidad. 

20:00

ACORDES NAVARROS, jotás en la plaza de la Constitución. 

20:00

"BABO ROYAL", espectáculo de calle en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara). 

20:00

DONOSTI LINDY HOP, jazz, swing en la terraza Urumea del Kursaal.

22:45

55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. Pirotecnia **FIRST CLASS** (Alemania). 

23:15

CINE EN ONDARRETA: "Nola?" (2015). Dir. Fermin Muguruza 65'. 

sub.  

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: c/Miramar.

23:30-02:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: MEDD RYLES

00:30 > BITT & MIKE

23:30

DAVE WILKINSON'S GROOVE TRIO, jazz-funk en la plaza de la Constitución.

23:30

Orquesta CAFÉ IRLANDES, bailables en la plaza Easo.

23:30

SON KANDELA, salsa en el quiosco del Boulevard.

23:30

MARIACHI AZTECA DE FLOR FERNANDEZ en la plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

23:30

GOLDEN APPLE QUARTET en la plaza Cataluña (Gros). 

23:30

"CHACHACHAT", teatro en la plaza de Gipuzkoa.  

23:45

ALVARO SOLER, pop en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

15

Asteazkena

EGUN OSOAN

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA Loiola kalean.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, musika... Kursaleko Urumea terrazan.

ESKULANGINTZA AZOKA Vinuesa plazan.

EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA Okendo plazan.

10:00-13:00

FUTBOL 5 TXAPELKETA AZKARRA Benta Berriko kiroldegiko estali gabeko pistetan.

10:00-13:30/15:30-19:30

ASTE NAGUSIKO XI. SASKIBALOI TXAPELKETA "Aritz Vadillo IV. Memoriala" Aita Claret plazan, Saguesko "kaiolan".

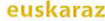
10:30-14:30

ARTE AZOKA Boulervardean.

11:00

PASEO BERRIKO L. IGERIALDIA

11:00-14:00/15:00-18:00

HONDARREZKO ESKULTUREN TAILERRA Zurriola hondartzan. 

11:00-14:00/16:00-20:00

PUZGARRIAK Okendo plazan (Erdialdea).

11:00

ASTE NAGUSIKO I LEGATZA SALTSA BERDEAN LEHIAKETA Matia kalean (Antigua).

11:00

INTXA-BOARDING FESTA Sagastieder plazan (Intxaurrenondo).

11:30-13:30

HAURRENTZAKO LUDOTEKA Vinuesa plazan. 

11:30-13:30/17:30-19:30

ERAKUSKETA TAILERRA: FORJA Vinuesa plazan. 

11:30-13:30/17:00-19:00

MULTIJOKO-GUNEA Matia kalean (Antigua)

12:00

HERRI DANTZA Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara)

12:00

ARKAITZ AÑORGAKO DANTZARIAK, foklorea Parte Zaharreko kaleetan. Irteera: portutik. **12:30ean emanaldia** Konstituzio plazan. 

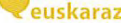
12:00-13:30

WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea Donostiako Nautikoan.

12:00

AQUARIUMEN X. ZINEMA ASTEA: "HONDAR 2050". Sarrera doan, eserlekuak bete arte. 

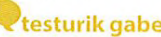
12:00

BUBBLE TROUBLE, jokuak baloi puzgarriekin Katalunia plazan (Gros) 

12:30

BERTSOLARIAK Easo plazan. 

13:00

"A PAN Y AGUA" Clown antzerkia Harrobieta plazan (Altza). 

13:00

DEIADAR txaranga Amaran.

13:30

MarELA: JAIME CABALLERO, 25 jai-ordu igeri egiten ELAren kontra (esclerosis lateral amiotrófica). **AMAIERA** kontxako hondartzan.

13:30-14:30

DONOSTI LINDY HOP, jazz, swing musika Kursaleko Urumea terrazan.

16:00-20:30

WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea Donostiako Nautikoan.

16:45

ZALDI LASTERKETAK Donostiako Hipodromoan.

17:30

HAURRENTZAKO ESKRIMA Igor Otaegi eskrima maisuaren eskutik, Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

17:30

HIRI-KIROL PARKEA Okendo plazan (Erdialdea). 

17:30

HIP HOP EGUNA Sagastieder plazan (Intxaurrenondo).

18:00

GRAFITI: "Hemen margotu dezakezu" Sagastieder plazan (Intxaurrenondo).

18:00

ZEZENAK Illunben.

18:00

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK, Okendo plazan. Abuztuaren 31 kaletik abiatuko dira.

18:30

PASAI txaranga Grosen.

18:45

DONOSTIAKO ERRALDOI ETA BURUHANDIEN emanaldia IRUN HIRIA MUSIKA BANDAREKIN Boulevardeko kioskoaren ondoan.

19:00

IRUN HIRIA MUSIKA BANDA Boulevardeko kioskoan. 

19:00

KOREOGRAFIA LEHIAKETA Harrobieta plazan (Altza) **Sergio Nguema & The Groove Killaz** dantza taldearen kolaborazioarekin.

19:30

URREZKO KOPA. AIZKOLARIAK Trinitate plazan.

20:00

ACORDES NAVARROS, jotak Konstituzio plazan.

20:00

"BABO ROYAL". Kale ikuskizuna Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara). 



20:00

DONOSTI LINDY HOP, jazz, swing musika Kursaleko Urumea terrazan.

22:45

SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA Kontxako badian. **FIRST CLASS** piroteknia (Alemania). 

23:15

ZINEA ONDARRETAN: "Nola?" (2015). Zuz. Fermin Muguruza 65'.



23:30

ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA. Irteera: Miramar kalea.

23:30-02:30

KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA Kursaleko Urumea terrazan.

23:30 > ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: MEDD RYLES

00:30 > BITT & MIKE

23:30

DAVE WILKINSON'S GROOVE TRIO, jazz-funk musika Konstituzio plazan.

23:30

CAFE IRLANDES orkestra, dantzaldia Easo plazan.

23:30

SON KANDELA, saltsa Boulevardeko kioskoan.

23:30

MARIACHI AZTECA DEL FLOR FERNANDEZ, Alfonso XIII. plazan (Antigua).

23:30

GOLDEN APPLE QUARTET, Katalunia plazan (Gros). 

23:30

"CHACHACHAT", antzerkia Gipuzkoa plazan. 

23:45

ALVARO SOLER, pop musika Tomas Alba plazan (Sagues). 



DURANTE TODO EL DÍA

VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Vinuesa.

DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA en la plaza Okendo.

POR LA MAÑANA

BRADERIE en los comercios de la calle Matia (Antiguo).

10:00-13:00

TORNEO RELÁMPAGO FÚTBOL 5 en las pistas al aire libre del polideportivo de Benta Berri.

10:00-13:00

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

10:00-13:30/15:30-19:30

XI TORNEO SEMANA GRANDE DE BALONCESTO "IV Memorial Aritz Vadillo" en la plaza del Padre Claret, "jaula", de Sagüés.

11:00-13:00

TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Karate y Patinaje (trae tus patines) en la plaza Cataluña (Gros).

11:00

TAI-CHI. Cursillo de iniciación en la plaza Easo.

11:30-13:30

FIESTA DEL BALONCESTO: Juegos de tiro, obstáculos y concurso de triples en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

11:30-13:30

LUDOTECA en la plaza Vinuesa.

 **euskara**

12:00

X SEMANA DE CINE AQUARIUM: "ARTE AL AGUA, LOS BACALADEROS DE TERRANOVA". Entrada libre hasta completar aforo.  **castellano**

13:30-14:30

DJ ARTIE ESCOLAR, r&b, Jazz, Funky "SHOW CASE" en la terraza Urumea del Kursaal.

16:00

XXV TORNEO ASTE NAGUSIA DE PELOTA A MANO: FINALES en la plaza de la Trinidad.

16:00-20:00

HINCHABLES en plaza Harrobieta (Altza).

16:00-20:00

LUCHA DE GLADIADORES, hinchable en plaza Harrobieta (Altza).

17:30-19:30

TALLER PARTICIPATIVO: MOSAICO CON VIDRIO en la plaza Vinuesa.

 **euskara**

17:30-20:30

TORNEO DE WATERPOLO 4*4: CUADRILLAS-Urpolozaleak en la zona del Náutico.

17:30

CACHARROS, teatro de calle itinerante en la terraza Urumea del Kursaal.  **sin texto**

17:30

ZER DIO ZIZAREAK? IRUDIPUINAK cuentacuentos e ilustrador en la plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

 **euskara**

17:30

HOR KONPON MARIANTON, fiesta infantil en la plaza Sagastieder (Intxaurren).  **euskara**

18:00

TAUPADA BATUKADA en la plaza Harrobieta (Altza).

18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por Amara. Salida plaza Aita Donosti.

18:00

II CONCURSO ASTE NAGUSIA DE PAELLA en la plaza Cataluña (Gros).

18:30

Charanga **JOSELONTXOS** por el Antiguo.

19:00

70º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO. SEMIFINALES PROMESAS Y SENIOR, en el frontón de El Antiguo.

19:00

BANDA DE MUSICA DE TRINTXERPE "ILLUMBE" en el quiosco del Boulevard.  **euskara**

19:00-22:00

PINTXO POTE ASTE NAGUSIA en Gros.

19:30

SARDINADA en la plaza Easo.

20:00

DJ ARTIE ESCOLAR, r&b, Jazz, Funky "SHOW CASE" en la terraza Urumea del Kursaal.

20:00

EL TXOU DE PATXI, monólogo con Gorka Aginagalde en la plaza Sagastieder (Intxaurren).

 **castellano**  **euskara**

20:00

THE BELATES banda tributo a The Beatles en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

20:00

TREBESKA DANTZA TALDEA, folclore en la plaza de la Constitución.  **euskara**

20:00

UD-HA: TABAKALERA TAULARA en Tabakalera.

20:30

Quincena Musical. JUDITH JÄUREGUI (piano) y **LINA TUR BONET** (violín) en el museo San Telmo.

22:45

55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. Pirotecnia **XARAIVA** (Ourense).  **euskara**

23:15

CINE EN ONDARRETA: "Hair Spray" (2007). Dir. Adam Shankman - 107'.

 **castellano**  **euskara**  **sin texto**

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: c/Miramar.

23:30-02:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: ETHEREALZ

00:30 > IRENE MARISCAL

23:30

Orquesta AGIRREN, bailables en la plaza Easo.

23:30

MALEVAJE, tango en el quiosco del Boulevard. Colabora **AGATA**

23:30

INGO AL DEU?, romería en la plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

23:30

FONOTARECOS, parodias musicales en la plaza Cataluña (Gros)  **euskara**

23:30

"AMICO ON THE BEACH", teatro en la plaza de Gipuzkoa.  **sin texto**  **euskara**

23:45

VENDETTA, ska en la plaza Tomás Alba (Sagüés).  **euskara**

16 Osteguna

EGUN OSOAN

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA Loiola kalean.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, musika... Kursaaleko Urumea terrazan.

ESKULANGINTZA AZOKA Vinuesa plazan.

EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA Okendo plazan.

GOIZEAN ZECHAR

BRADERIE Matia kaleko dendetan (Antigua).

10:00-13:00

FUTBOL 5 TXAPELKETA Benta Berriko kiroldegiko estali gabeko pistetan.

10:00-13:00

WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea Donostiako Nautikoan.

10:00-13:30/15:30-19:30

ASTE NAGUSIKO XI. SASKIBALOI TXAPELKETA "Aritz Vadillo IV. Memoriala" Aita Claret plazan, Saguesko "kaiolan".

11:00-13:00

JOLAS ETA KIROL TAILERRAK. Karate eta Patinajea (ekarri zure patinak) Katalunia plazan. 

11:00

TAI JI. Hastapen ikastaroa Easo plazan.

11:30-13:30

SASKIBALOI FESTA: jaurtiketa-jokoak, oztopoak eta triple lehiaketa Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

11:30-13:30

HAURRENTZAKO LUDOTEKA Vinuesa plazan. 

12:00

AQUARIUMEN X. ZINEMA ASTEA: "ARTE AL AGUA, LOS BACALADEROS DE TERRANOVA". Sarrera doan, eserlekuak bete arte. 

13:30-14:30

DJ ARTIE ESCOLAR, r&b, Jazza, Funky musika "SHOW CASE" Kursaaleko Urumea terrazan.

16:00

ASTE NAGUSIKO XXV. ESKU PILOTA TXAPELKETA: FINALAK Trinitate plazan.

16:00-20:00

PUZGARRIAK Harrobieta plazan (Altza).

16:00-20:00

GLADIATORE-BORROKA, puzgarria Harrobieta plazan (Altza).

17:30-19:30

PARTEHARTZE TAILERRA: BEIRA-MOSAIIKO Vinuesa plazan. 

17:30-20:30

WATERPOLO TORNEOA 4*4: KOADRILAK-Urpolozaleak Donostiako Nautikoan

17:30

CACHARROS, kale antzerki ibiltaria Kursaaleko Urumea terrazan.



17:30

ZER DIO ZIZAREAK? IRUDIPUINAK ipuin kontalaria eta ilustratzailea. Alfonso XIII. plazan. (Antigua). 

17:30

HOR KONPON MARIANTON, haurrentzat jaialdia Sagastieder plazan (Intxaurrondo). 

18:00

TAUPADA BATUKADA Harrobieta plazan (Altza).

18:00

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK Amara auzotik. Aita Donosti plazatik abiatuko dira.

18:00

ASTE NAGUSIKO II PAELLA LEHIAKETA katalunia plazan (Gros).

18:30

JOSELONTXOS txaranga Antiguan.

19:00

70º ANTIGUAKO PILOTA TXAPELKETA. FINALERDIAK PROMESAK ETA SENIORRAK, Antiguako frontoian.

19:00

TRINTXERPEKO MUSIKA BANDA "ILUMBE" Boulevardeko kioskoan. 

19:00-22:00

PINTXO POTE ASTE NAGUSIA Gros auzoan.

19:30

SARDINA JATEA Easo plazan. Antolatzailea: **Donosti Berri Elkarte**.

20:00

DJ ARTIE ESCOLAR, r&b, Jazza, Funky musika "SHOW CASE" Kursaaleko Urumea terrazan.

20:00

EL TXOU DE PATXI, Gorka Aguinagaldere monologoa Sagastieder plazan (Intxaurrondo).

20:00

THE BELATES, The Beatles bandari tributoa Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara)

20:00

TREBESKA DANTZA TALDEA, folklorea Konstituzio plazan. 

20:00

UD-HA: TABAKALERA TAULARA Tabakaleran.

20:30

Musika Hamabostaldia. JUDITH JAUREGUI (pianoa) y **LINA TUR BONET** (biolina) San Telmo musean.

22:45

SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA Kontxako badian. **XARAIVA** piroteknia (Ourense) 

23:15

ZINEA ONDARRETAN: "Hair Spray" (2007). Zuz. Adam Shankman- 107'

23:30

ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA. Irteera: Miramar kalea.

23:30-02:30

KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA Kursaaleko Urumea terrazan.

23:30 > **ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: ETHEREALZ**

00:30 > **IRENE MARISCAL**

23:30

AGIRREN orkestra, dantzaldia Easo plazan.

23:30

MALEVAJE, tangoa Boulevardeko kioskoan. Laguntzailea: **AGATA**.

23:30

INGO AL DEU?, erromeria Alfonso XIII. plazan (Antigua).

23:30

FONOTARECOS, musika-parodiak Katalunia plazan (Gros). 

23:30

"AMICO ON THE BEACH", antzerkia Gipuzkoa plazan.  

23:45

VENDETTA, ska musika Tomas Alba plazan (Sagues). 



DURANTE TODO EL DÍA

VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Vinuesa.

DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA en la plaza Okendo.

10:00

CURSILLO DE INICIACIÓN A LA PELOTA VASCA en la plaza de la Trinidad.

10:00-14:30

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

10:00-13:00

TORNEO RELÁMPAGO FÚTBOL 5 en las pistas al aire libre del polideportivo de Benta Berri.

10:00-13:00

XXIV CONCURSO DE PESCA SEMANA GRANDE MEMORIAL MIGUEL ANGEL FERNÁNDEZ en el río Urumea.

11:00-13:00

TALLERES DE JUEGOS Y DEPORTE. Rugby y Voley en la plaza Cataluña (Gros).

11:00

BARRENE. Juego colectivo de pelota en la plaza de la Trinidad.

11:30-13:30

LUDOTECA en la plaza Vinuesa.



12:00

DEGUSTACIÓN DE CHORIZO Y SIDRA en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

12:00

X SEMANA DE CINE AQUARIUM: "MOBY DICK". Entrada libre hasta completar aforo. 

12:30

BERTSOLARIS en la plaza Easo.



13:30-14:30

OSCAR PORTUGUES, flamenco fusión en la terraza Urumea del Kursaal.

16:00

XXI TORNEO BASKET 3*3 "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA en Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento.

16:00-20:00

HINCHABLES en plaza Sagastieder (Intxaurrondo).

17:00

PELOTA en el frontón de Altza.

17:30

TRIKITILARIS por la plaza San Marcial (Altza).

17:30-19:30

TALLER PARTICIPATIVO: JUGANDO CON EL CUERO en la plaza Vinuesa.



17:30

TALLER DE CIRCO de la mano de **ZIRIKA ZIRKUS** en la plaza Sagastieder (Intxaurrondo). 

17:30

ESGRIMA INFANTIL de la mano del maestro de esgrima **Igor Otaegi** en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

17:30

"TXIRINBOLO", espectáculo infantil en la plaza Cataluña (Gros). 

17:30

FAR WEST espectáculo musical infantil en la terraza Urumea del Kursaal. 

18:00-20:30

II TORNEO DE WATERPOLO ASTE NAGUSIA "CIUDAD DE SAN SEBASTIAN" (semifinales) en la zona del Náutico.

18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por el Antiguo. Salida desde plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

18:00

II CONCURSO ASTE NAGUSIA DE MENESTRA DE CORDERO en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

18:00

MASTER PALA "KIROL TXARTELA"- FINALES modalidades jóvenes, femenina y masculina, en el frontón municipal Atano III. 

18:00

BOLOS en la plaza San Marcial (Altza)

18:30

Charanga **GAUERDI** por el centro.

19:00

70º CAMPEONATO DE PELOTA DE EL ANTIGUO. SEMIFINALES PROMESAS Y SENIOR, en el frontón de El Antiguo. 

19:00

BANDA DE MUSICA DE FUSTIÑANA en el quiosco del Boulevard. 

19:30

BERTSOLARIS en la plaza San Marcial (Altza).

20:00

BARRENADORES en la plaza San Marcial (Altza)... **y para finalizar la fiesta TOROS DE FUEGO.**

20:00

GOIZALDI DANTZA TALDEA, folklore en la plaza de la Constitución. 

20:00

OSCAR PORTUGUES, flamenco fusión en la terraza Urumea del Kursaal.

20:00

GOZO GOZO, romería en la plaza Sagastieder (Intxaurrondo)... **y para finalizar la fiesta TOROS DE FUEGO.** 

22:00

UD-HA: VERANO OLÍMPICO, cine en Tabakalera

22:45

55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES en la bahía de La Concha. **HERMANOS CABALLER PIROTECNICOS S. L.** (Castelló). 

23:15

CINE EN ONDARRETA: "La La Land" (2016). Dir. Damien Chazelle- 127'.

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: c/ Miramar.

23:30-02:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: VASKE

00:30 > DESPERTAVLOGS

23:30

Orquesta TSUNAMI, bailables en la plaza Easo.

23:30

NEW STRAITS, tributo a los Dire Straits en el quiosco del Boulevard.

23:30

FIESTA DE LOS 80! Ven a bailar con Bengoa Dj's al parque Aitzol (politécnico Easo- Amara).

23:30

MR. PONGO BAND, música para bailar en la plaza Alfonso XIII (El Antiguo).

23:30

"ESCAPATE Y APLAUDE", magia en la plaza Cataluña (Gros).  

23:30

"BALDIN BADA", circo-teatro en la plaza de Gipuzkoa.  

23:45

MARKY RAMONE, rock en la plaza Tomás Alba (Sagüés). 

17

Ostirala

EGUN OSOAN

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA Loiola kalean.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, musika... Kursaaaleko Urumea terrazan.

ESKULANGINTZA AZOKA Vinuesa plazan.

EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA Okendo plazan.

10:00

EUSKAL PILOTAKO HASTAPEN IKASTAROA Trinitate plazan.

10:00-14:30

WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea Donostiako Nautikoan.

10:00-13:00

FUTBOL 5 TXAPELKETA AZKARRA Benta Berriko kiroldegiko estali gabeko pistetan.

10:00-13:00

ASTE NAGUSIKO XXIV. ARRANTZA LEHIAKETA, MIGUEL ANGEL FERNÁN-DEZEN OROIMENEZ, Urumea ibaian.

11:00-13:00

JOLAS ETA KIROL TAILERRAK. Errugbia eta Boleibola Katalunia plazan.

11:00

BARRENE. Pilota-jokoa taldean Trinitate plazan.

11:30-13:30

HAURRENTZAKO LUDOTEKA Vinuesa plazan. 

12:00

TXORIZOA ETA SAGARDO DASTAKETA Tomas Alba plazan (Sagues).

12:00

AQUARIUMEKO X. ZINEMA ASTEA: "MOBY DICK". Sarrera doan, eserlekuak bete arte. 

12:30

BERTSOLARIAK Easo plazan. 

13:30-14:30

OSCAR PORTUGUES, flamenko fusioa Kursaaaleko Urumea terrazan.

16:00

XXI. "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA 3*3 BASKET TXAPELKETA Alderdi Ederren, udaletxe aurrean.

16:00-20:00

PUZGARRIAK Sagastieder plazan (Intxaurrondo).

17:00

PELOTA Altzako frontoian.

17:30

TRIKITILARIAK San Martzial plazatik (Altza)

17:30-19:30

PARTEHARTZE TAILERRA: LARRUAREKIN JOLASTEN Vinuesa plazan. 

17:30

ZIRKO TAILERRA ZIRIKA ZIRKUSen eskutik Sagastieder plazan (Intxaurrondo). 

17:30

HAURRENTZAKO ESKRIMA Igor Otaegi eskrima maisuaren eskutik, Aitzol parkean (Easo politeknikoa- Amara).

17:30

"TXIRINBOLO", haurrentzat ikuskizuna Katalunia plaza (Gros).



17:30

FAR WEST, ikuskizun musikala haurrentzat Kursaaaleko Urumea terrazan. 

18:00-20:30

"DONOSTIA HIRIA" ASTE NAGUSIKO II. WATERPOLO TXAPELKETA Donostiako Nautikoan.

18:00

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK. Irteera: Alfonso XIII. plazatik (Antigua).

18:00

ASTE NAGUSIKO II ARKUME-MENESTRA LEHIAKETA Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

18:00

"KIROL TXARTELA" PALA MASTERRA, Gazteen, emakumezkoen eta gizonezkoen FINALAK, Atano III. udal pilotalekuan. 

18:00

BOLOAK San Martzial plazan (Altza).

18:30

GAUERDI txaranga Erdialdean.

19:00

70º ANTIGUAKO PILOTA TXAPELKETA. FINALERDIAK PROMESAK ETA SENIORRAK, Antiguako frontoian. 

19:00

FUSTIÑANAKO MUSIKA BANDA Boulevardeko kioskoan. 

19:30

BERTSOLARIAK San Martzial plazan (Altza).

20:00

HARRI ZULATZAILEAK San Martzial plazan (Altza)... eta festa bukatzeko ZEZENSUZKOAK.

20:00

GOIZALDI DANTZA TALDEA, folklorea Konstituzio plazan. 

20:00

OSCAR PORTUGUES, flamenko fusioa Kursaaaleko Urumea terrazan.

20:00

GOZO GOZO, erromeria Sagastieder plazan (Intxaurrondo)... eta festa bukatzeko ZEZENSUZKOAK. 

22:00

UD-HA: UDARA OLINPIKOA. zinema Tabakaleran.

22:45

SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO 55. LEHIAKETA Kontxako badian. **HERMANOS CABALLER PIROTÉCNICOS S. L.** piroteknia (Castelló) 

23:15

ZINEA ONDARRETAN: "La La Land" (2016). Zuz. Damien Chazelle -127' Laguntzailea: Super Amara





23:30

ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA. Irteera: Miramar kalea.

23:30-02:30

KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA Kursaaaleko Urumea terrazan. 23:30 > **ASTE NAGUSIKO DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: VASKE** 00:30 > **DESPERTAVLOGS**

23:30

TSUNAMI orkestra, dantzaldia Easo plazan.

23:30

NEW STRAITS, Dire Straits taldeari tributoa Boulevardeko kioskoan.

23:30

80 HAMARKADAKO FESTA! Zatoz dantzatzera Bengoa D'j-ekin Aitzol parkera (Easo politeknikoa-Amara).

23:30

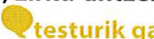
MR. PONGO BAND, dantzatzeko musika estilo eta erritmo ezberdinak Alfonso XIII. plazan (Antigua).

23:30

"ESCAPATE Y APLAUDE", magia Katalunia plazan. 



23:30

"BALDIN BADA", zirku-antzerkia Gipuzkoa plazan.  

23:45

MARKY RAMONE, rock musika Tomas Alba plazan (Sagues). 





18

Sábado

DURANTE TODO
EL DÍA

VII MERCADO ESPECIAL DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS DE EUSKAL HERRIA en la calle Loiola.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, música... en la terraza Urumea del Kursaal.

FERIA DE ARTESANÍA en la plaza Vinuesa.

DEGUSTACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS DE EUSKAL HERRIA en la plaza Okendo.

I MERCADO DE ASTE NAGUSIA con los comercios del barrio de Amara en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

Desde las 10:00 horas

CAMPEONATO DE GIPUZKOA DE AJEDREZ ACTIVO en el salón de plenos del ayuntamiento. Entrada libre.

09:00

XXI TORNEO BASKET 3*3 "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA en Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento.

10:30

PIRAGÜISMO. Travesía por el Paseo Nuevo y la Zurriola hasta la entrada de Pasajes. Salida y llegada en el embarcadero del Náutico.

11:00

II BANDERA SEMANA GRANDE, regata de traineras modalidad femenina. Salida y llegada: Puente de Mundaiz.

11:00-13:30

II TORNEO DE WATERPOLO ASTE NAGUSIA "CIUDAD DE SAN SEBASTIAN" (finales) en la zona del Náutico.

11:00

XI CONCURSO ASTE NAGUSIA DE MARMITAKO en la plaza de Gipuzkoa.

11:30-13:30 / 16:00-19:00

FIESTA MEDIEVAL: tiro con arco, castillo hinchable y juegos tradicionales en el parque Aitzol (politécnico Easo-Amara).

17:00 > Taller de Esgrima Medieval.

18:00 > Exhibición de Esgrima Medieval de la mano del Maestro de Esgrima **Igor Otaegi** y de la **Sala Esgrima Antigua Ignota**.

11:30-13:30

LUDOTECA en la plaza Vinuesa.

11:35

CARRERAS DE CABALLOS en el Hipódromo de San Sebastián.

13:30-14:30

JAMES ROOM & WEIRD ANTIQUA, folk, jazz en la terraza Urumea del Kursaal.

16:00-20:00

HINCHABLES en la plaza Teresa de Calcuta (Egia).

16:00

XXI TORNEO BASKET 3*3 "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA en Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento.

17:00

FEKAT CIRCUS, circo en la plaza de la Constitución.

17:30-19:30

TALLER PARTICIPATIVO: TRABAJO CON PAPEL en la plaza Vinuesa.

17:30

TOMAXEN ABENTURAK "10 URTE", payasos con en la terraza Urumea del Kursaal.

18:00

GIGANTES Y CABEZUDOS por Parte Vieja y centro. Salida desde la calle 31 de agosto.

18:00-20:30

EXHIBICIÓN DE WATERPOLO abierta a la participación en la zona del Náutico.

18:30

Charanga **LOS BEBES DE LA BULLA** por el centro.

19:00

BRASS BAND ANDROPAUSE-BAND en el quiosco del Boulevard.

20:00-21:00

AGUR ERRALDOIA-AGUR ASTEARI en la Plaza de la Constitución, con la colaboración de la **comparsa de gigantes y cabezudos ITZURUN** y **La Unión Artesana**.

20:00

Quincena Musical. LA ORQUESTA SINFONICA DE EUSKADI Y LA CORAL ANDRA MARI en el Auditorio Kursaal.

20:00

JAMES ROOM & WEIRD ANTIQUA, folk, jazz en la terraza Urumea del Kursaal.

20:00

UD-HA: KUTXA KULTUR GAUAK en Tabakalera.

22:45

FUEGOS ARTIFICIALES. ESPECTÁCULO PIROMUSICAL DE CLAUSURA de mano de GÖTEBORGS FYRVERKERIFABRIK (Suecia) en la bahía de La Concha.

23:30

ENCIERRO DE TOROS DE FUEGO. Salida: c/ Miramar.

23:30-03:30

KURSAAL ESPACIO ABIERTO. NOCHE DJ en la terraza Urumea del Kursaal.

23:30 > **III MUESTRA ASTE NAGUSIA DE JOVENES DJ'S: JAVI BUJEDA**

00:30 > **FESTAN BLAI! JAI TROPIKALA! DJ IÑIGO PLAZAOLA**

23:30

"MEXICO EN LA VOZ" con el mariachi TENAMPAS y la colaboración de los **coros ARAOZ GAZTE ABESBATZA, PASAIA GAZTE ABESBATZA Y ZARIA ABESBATZA** en la plaza Cataluña (Gros).

23:45

JARABE DE PALO, pop-rock en la plaza Tomás Alba (Sagüés).

18 Larunbata

EGUN OSOAN

EUSKAL HERRIKO NEKAZAL PRODUKTUEN VII. AZOKA BEREZIA Loiola kalean.

ZURRIOLA STREET FOOD, food trucks, musika... Kursaleko Urumea terrazan.

ESKULANGINTZA AZOKA Vinuesa plazan.

EUSKAL HERRIKO LANDA PRODUKTUEN DASTAKETA ETA SALMENTA Okendo plazan.

I. MERKATUA ASTE NAGUSIA Aitzol parkean (Easo politeknikoa-Amara).

10:00etatik aurrera

GIPUZKOAKO XAKE AKTIBOKO TXAPELKETA udaletxeko udalbatza aretoan. Sarrera doan.



09:00

XXI. "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA 3*3 BASKET TXAPELKETA Alderdi Ederren, udaletxe aurrean.

10:30

PIRAGUISMOA. Zeharkaldia Paseo Beritit eta Zurriolatik Pasaiko portuko sarreraino. Irteera eta helmuga Nautikoko ontziralekuan.

11:00

II BANDERA ASTE NAGUSIA, estropada, emakumezkoen modalitatea. Irteera eta helmuga: **Mundaiz zubia.**

11:00-13:30

"DONOSTIAKO HIRIA" ASTE NAGUSIA II. WATERPOLO TORNEOA (finalak) Donostiako Nautikoan.

11:00

ASTE NAGUSIA XI. MARMITAKO LEHIAKETA Gipuzkoa plazan.

11:30-13:30 / 16:00-19:00

ERDI AROKO FESTA: arku-tiro, gaztelu puzgarria eta joku tradizionalak Aitzol Parkean (Easo politeknikoa-Amara). **euskaraz**

17:00 > Erdi Aroko Eskrima tailerra.

euskaraz
18:00 > Erdi Aroko Eskrima erakustaldia **Igor Otaegi** eskrima maisuaren eskutik eta **Sala Esgima Antigua Ignota.**

11:30-13:30

HAURRENTZAKO LUDOTEKA Vinuesa plazan. **euskaraz**

11:35

ZALDI LASTERKETAK Donostiako Hipodromoan.

13:30-14:30

JAMES ROOM & WEIRD ANTIQUA, folka, jazz musika Kursaleko Urumea terrazan.

16:00-20:00

PUZGARRIAK Teresa de Calcuta plazan (Egia).

16:00

XXI. "LABORAL KUTXA" ASTE NAGUSIA 3*3 BASKET TXAPELKETA Alderdi Ederren, udaletxe aurrean.

17:00

FEKAT CIRCUS, zirkoa Konstituzio plazan.

17:30-19:30

PARTEHARTZE TAILERRA: PAPER-LANAK, Vinuesa plazan. **euskaraz**

17:30

TOMAXEN ABENTURAK "10 URTE", pailazoak Kursaleko Urumea terrazan. **euskaraz**

18:00

ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK, Alde Zaharrea eta Erdialdean. Abuztuaren 31 kaletik abiatuko dira.

18:00-20:30

WATERPOLO ERAKUSTALDIA parte-hartzailea Donostiako Nautikoan.

18:30

LOS BEBES DE LA BULLA txaranga Erdialdean.

19:00

ANDROPAUSE-BAND BRASS BAND Boulevardeko kioskoan.

20:00-21:00

AGUR ERRALDOIA-AGUR ASTEARI Konstituzio Plazan. **ITZURUN** Erraldoi eta burundien konpartsaren eta **La Union Artesanaren** laguntzarekin.

20:00

Musika Hamabostaldia. EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOA ETA ANDRA MARI ABESBATZA Kursaleko Auditoriumean.

20:00

JAMES ROOM & WEIRD ANTIQUA, folka, jazz musika Kursaleko Urumea terrazan.

20:00

UD-HA: KUTXA KULTUR GAUAK Tabakaleran.

22:45

SU ARTIFIZIALAK. AMAIERAKO IKUSKIZUN PIROMUSIKALA, GÖTEBORGS FYRVERKERIFABRIK (Suedia) pirotekniaren eskutik Kontxako badian.

23:30

ZEZENSUZKOEN ENTZIERROA. Irteera: Miramar kalea.

23:30-03:30

KURSAAL GUNE ZABALA. DJ GAUA Kursaleko Urumea terrazan.

23:30 > **ASTE NAGUSIA DJ GAZTEEN III. ERAKUSTALDIA: JAVI BUJEDA**

00:30 > **FESTAN BLAI! JAI TROPIKALA! DJ IÑIGO PLAZAOLA**

23:30

"MEXICO EN LA VOZ" TENAMPAS mariatxia EASOKO ARAOZ GAZTE ABESBATZAREN, PASAIA GAZTE ABESBATZAREN ETA ZARIA ABESBATZAREN laguntzarekin. Katalunia plazan (Gros).

23:45

JARABE DE PALO, pop-rock musika Tomas Alba plazan (Sagues).



Ferial para personas adultas en el Paseo Nuevo

Del 10 al 20 de agosto

DÍAS POPULARES 10 y 20 DE AGOSTO

Ferial infantil en C/ Urdaneta (Koldo Mitxelena)

Del 10 al 26 de agosto

DÍAS POPULARES 10, 20 Y 26 DE AGOSTO



Del 11 al 17 de agosto

Torneo de poker especial Semana Grande. Organiza: Casino Kursaal. (www.casinokursaal.com)

Del 11 al 18 de agosto - De 11:00 a 19:30

EGUZZKITEKA en el voladizo del Paseo de la Concha (relojes).

Todos los días a las 17:00 Lur Korta cuentacuentos / viernes y sábados a las 12:00 juegos de mesa.  **euskara**

Open de Billar de Carambolas Libre en el centro social Erdialde (Idiakez, 6). **Semifinal:** 16 de agosto / **Final:** 17 de agosto.

Teatro

Del 6 al 12 de agosto

Única sesión a las 20:00 h. **"Conversaciones con Mama"** en el Teatro Principal.  **castellano**

Del 8 al 11 de agosto

Única sesión a las 22:30 h / Día 11: 23:30 h **"Ez dok hiru (akustikoa)"** en el Teatro Victoria Eugenia.  **euskara**

Del 10 al 12 de agosto

Única sesión a las 20:00 h / Día 11: 18:30 h y 21:00 h **"Desatadas"** en el Teatro Victoria Eugenia.  **castellano**

Del 13 al 15 de agosto

20:00 h y 23:30 h **"Solo Fabiolo Glam Slam, Fabiolo"** en el Teatro Principal.  **castellano**

Del 14 al 19 de agosto

Día 14: 20:00 h. / Días 15-18: 20:00 h y 23:30 h. / Día 19: 19:00 h. **"We love Queen"** en el Teatro Victoria Eugenia.

 **castellano**

Del 16 al 19 de agosto

Única sesión a las 20:00 h. **"Zoaz pake santuan"** en el Teatro Principal.  **euskara**

Exposiciones

MUSEO SAN TELMO

www.santelmomuseoa.eus

Martes a domingo 10:00 h – 20:00 h
Lunes cerrado excepto festivos

Hasta el 30 de septiembre

"Black is beltza". Proyecto expositivo de Fermin Muguruza.

Hasta el 28 de octubre

"Los dioses del prado. Arte y mito."
Obras de las colecciones del Museo del Prado.

CASA DE LA HISTORIA

(Monte Urgull) – www.donostiakultura.eus

Todos los días, 11:00 h - 20:00 h

"Mirando a San Sebastián".
Recorrido por la historia de la ciudad.

Durante toda la Semana Grande la comparsa de gigantes de Donostia/San Sebastián estará expuesta en el claustro del museo (excepto jueves y viernes)

CENTROS CULTURALES

www.donostiakultura.eus

• C.C. Okendo

Hasta el 25 de agosto
"Cartelismo Ilustrado".

• C.C. Aiete

Hasta el 26 de agosto
"Los Chicos el Easo. 25 Años Cantando".

Hasta el 9 de septiembre

"X Concurso de Cuentos e Ilustración Elkar".

Hasta el 16 de septiembre

"El Rincón de la Ilustración: Tomás Hernández Mendizabal".

MUSEO NAVAL

www.untzimuseoa.eus

Hasta el 30 de septiembre

"La Búsqueda de la Felicidad" y Ricardo Ugarte Zubiarrain **"Singladura Escultórica"**.

TABAKALERA Centro Internacional de Cultura Contemporánea

www.tabakalera.eu





Helduentzako barrakak Paseo Berrian

Abuztuaren 10etik 20ra arte

EGUN MERKEAK, ABUZTUAREN 10a eta 20a

Haurrentzako barrakak Urdaneta kalean (Koldo Mitxelena)

Abuztuaren 10etik 26ra arte

EGUN MERKEAK, ABUZTUAREN 10a, 20a eta 26a

Abuztuaren 11tik 17ra

Aste Nagusia poker torneo berezia
Antolatzailea: **Kursaal Kasinoa**.
(www.casinokursaal.com)

Abuztuaren 11tik 18ra -
11:00etatik 19:30era

EGUZKITEKA Kontxako pasealekuko
irtenean (Erlojuak). Egunero
17:00etan Lur Korta Ipuin kontalaria
/ ostiralak eta larunbatak 12:00etan
mahai-jokoak. **euskaraz**

Karanbola Billar Libreko Open,
Erdialde gizarte-zentroan (Idiakez, 6).
Finalaurrekoa: abuztuak 16 / **Finala**:
abuztuak 17.

Antzerkia

Abuztuaren 6tik 12ra

Saio bakarra, 20:00etan
"Conversaciones con Mama" Antzoki
Zaharrean. **gaztelaniaz**

Abuztuaren 8tik 11ra

Saio bakarra, 22:30etan/11n 23:30etan
"Ez dok hiru (akustikoa)" Victoria
Eugenia Antzokian. **euskaraz**

Abuztuaren 10etik 12ra

**Saio bakarra, 20:00etan/
11n 18:30etan eta 21:00etan**
"Desatadas" Victoria Eugenia
Antzokian. **gaztelaniaz**

Abuztuaren 13tik 15era

20:00etan eta 23:30etan
"Solo Fabiolo Glam Slam, Fabiolo"
Antzoki Zaharrean. **gaztelaniaz**

Abuztuaren 14tik 19ra

**14an: 20:00etan/15-18: 20:00etan eta
23:30etan/19an: 19:00etan**
"We love Queen" Victoria Eugenia
Antzokian. **gaztelaniaz**

Abuztuaren 16tik 19ra

Saio bakarra, 20:00etan.
"Zoaz pake santuan" Antzoki
Zaharrean. **euskaraz**

Erakusketak

SAN TELMO MUSEOA
www.santelmomuseoa.eus
Asteartetik igandera, 10:00 – 20:00 /
Astelehenetan itxita jaiegunetan izan
ezik

Irailaren 30a arte

"Black is beltza". Fermin
Muguruzaren erakusketa-proiektua.

Urriaren 28a arte

"Pradoko Jainkoak. Artea
eta Mitoa." Erakusketako obra
guzti-guztiak Pradoko Museoko
bildumetan daude jasota.

HISTORIAREN ETXEA

(Urgull mendia) –
www.donostiakultura.eus

Egunero, 11:00-20:00

"Donostiari Begira". Donostiaren
sorrerari eta garapenari buruzkoa.

**Aste Nagusian zehar,
Donostiako erraldioen
konpartsa museoko klaustroan
egongo da ikusgai (osteguna
eta ostirala izan ezik)**

KULTUR ETXEA

www.donostiakultura.eus

• **OKENDO Kultur Etxean**
Abuztuaren 25a arte
"Kartelgintza Ilustratua".

• **AIETEKO Kultur Etxean**
Abuztuaren 26a arte
"Easoko Mutilak 25 Urtez Kantari".
Irailaren 9a arte
"X. Elkar Ipuin eta Ilustrazio
Lehiaketa".
Irailaren 16a arte
"Ilustratzailearen Txokoa: Tomas
Hernandez Mendizabal".

UNTZI MUSEOA

www.untzimuseoa.eus

Irailaren 30a arte - "Zoriontasunaren
Bilaketa" eta Ricardo Ugarte Zubiarrain
"Itsabide Eskultorikoa".

TABAKALERA Kultura

Garaikidearen Nazioarteko Zentroa
www.tabakalera.eu



Programa hau denon lanari eta laguntzari esker egin dugu:



Este programa ha sido posible gracias al trabajo y la colaboración de:

Alde Zaharra KE • Amara Berri Auzo Elkartea • Antiguako Pilotazaleok • Aquarium Donostia/San Sebastián • Askatuak Behemendi • Bera-Bera RT • Casino Kursaal • CD Fortuna CD Irutxulo Sub de Actividades Subacuáticas de San Sebastián Cofradía Vasca de Gastronomía • Comisión Asamblea de pensionistas de Alderdi Eder • Donostia Kirola • Donostia Kultura • Donosti Berri Elkartea • Donosti Roller • EITB • Easo Saskibaloi Taldea • Euskal Herriko Inertzia Kirolen Federazioa Gabiltza Gipuzkoako Artisauen Biltzarra • Gaztelubide Federación Territorial de Pesca de Gipuzkoa • Federación mercantil de Gipuzkoa • Gipuzkoako Sagardogileen Elkartea Gipuzkoa Ostalaritza • Gipuzkoako Txirrindularitza Federazioa Gipuzkoako Xake Federazioa • Herridantza Dantza Taldea Elkartea • Innpala • Itxas Gain Elkartea • Jaiak Abant Kultur Elkartea • Kaiarriba Elkartea - Trainera Donostiarra La Sala de Armas Ignota • Lurlan Baserritar Elkartea • Musika hamabostaldia / Quincena musical • NordicWalking Donostia PatinEskola/Bera Bera • Real Club Náutico de San Sebastián San Telmo Museoa • Shops Donostia • Tabakalera • Tele Donosti • Txerrizaleok Elkartea • Union Artesana Elkartea Waterpolo Donostia

BAletzik gabe **EZETZA DA!**  Si no hay **SÍ**
IES NO!

#EZEZETZDA #NOESNO



ZER EGIN ERASO BAT IKUSTEN BADUZU

- Etxean zaudela oihu bat entzuten baduzu, atera zaitez begiratzera zer gertatzen den.
- Emakume bat eraso egoera batetan dagoela uste baduzu, joan harengana. Galdetu ea ongi dagoen eta laguntzarik behar duen.
- Egoera larria bada edo hurbiltzea arriskutsua iruditzen bazaizu:
 1. Atera zarata, oihukatu sua dagoela, errieta egin erasotzaileari, lekukoak daudela aditzera emateko.
 2. Bitartean udaltzaingoari (092) edo SOS Deiak-i (112).

ERASO MATXISTEN KONTRAKO INFORMAZIO PUNTUA BRETXA INGURUAN

QUÉ HACER SI PRESENCIAS UNA AGRESIÓN

- Si cuando estás en casa, oyes un grito, sal a ver qué está pasando.
- Si ves que una mujer se encuentra en una situación de agresión, acércate a ella. Pregúntale si está bien y si necesita ayuda.
- Si la situación es grave o te parece que acercarse puede ser peligroso:
 1. Mete ruido, grita diciendo que hay fuego, reprende al agresor, para que se dé cuenta de que hay testigxs.
 2. Mientras tanto, llama a la Guardia Municipal (092) o a SOS Deiak (112).

PUNTO DE INFORMACIÓN CONTRA AGRESIONES MACHISTAS EN LA ZONA DE LA BRECHA

ORDUTEGIA ASTE NAGUSIAN - HORARIO SEMANA GRANDE

EGUNERO* > 12:00-14:00 // 18:30-22:30 < DIARIO*

** 11n eta 14an goizaldeko 4rak arte egongo da irekita / Los días 11 y 14 el horario de noche se prolongará hasta las 4 de la madrugada.*

Donostiako Emakumeen Etxea
Casa de las Mujeres de Donostia

943 483 470

Gizarte Ongizatea
Bienestar Social

943 481 400

24 orduko telefonoa
Teléfono 24 horas

900 840 111



www.ezezetza.eus

LEHEN ASTE NAGUSIA DU

LA NUEVA AMSTEL ORIGINAL
HA LLEGADO PARA QUEDARSE.



**ERREZETA
BERRIA**

AMSTEL RECOMIENDA EL CONSUMO RESPONSABLE.
AMSTELEK KONTSUMO ARDURATSUA GOMENDATZEN DU.